



#### ÖFFNUNGSZEITEN

1. Dezember – 19. April: 12 – 20 Uhr

20. April bis 31. Mai: 9 – 18 Uhr

1. Juni – 30. November: jeweils eine Stunde vor Sonnenaufgang bis eine Stunde nach Sonnenuntergang.

**Am Morgen beginnt das Lichtprogramm 50 Minuten vor Sonnenaufgang. Am Abend startet das Lichtprogramm mit dem Sonnenuntergang. Die exakten Zeiten des Sonnenauf- bzw. Sonnenuntergangs und weitere Informationen zu Ihrem Besuch finden Sie auf unserer Homepage unter „Besuchskalender“.**

Bitte beachten Sie, dass der Skyspace-Lech während öffentlicher oder privater Führungen nicht zugänglich ist oder bei bestimmten Witterungsbedingungen (z.B. starker Schneesturm) geschlossen bleiben kann.

#### FÜHRUNGEN

Öffentliche Führungen mit einer fachkundigen Einführung in die Lichtkunst von James Turrell und die Entstehungsgeschichte des Skyspace-Lech finden jeweils zu den Sonnenuntergangszeiten statt. Dauer ca. 1 Stunde.

1. Dezember – 19. April: Jeden Dienstag auf Englisch und jeden Donnerstag auf Deutsch.

1. Juni – 30. November: Jeden Freitag auf Deutsch.

Gerne bieten wir auch private Führungen an. Für Anfragen kontaktieren Sie uns bitte unter: [skyspace@lechzuers.com](mailto:skyspace@lechzuers.com)

#### ANMELDUNG

Tickets für öffentliche Führungen sind online unter [www.skyspace-lech.com](http://www.skyspace-lech.com) sowie [www.lechzuers.com/skyspace-lech](http://www.lechzuers.com/skyspace-lech) oder im Tourismusbüro Lech erhältlich. Anmeldungen bitte bis spätestens 18 Uhr am Vortag der gewünschten Führung. Für das Zustandekommen einer öffentlichen Führung ist eine Mindestteilnehmer\*innenzahl von 8 Personen erforderlich.

**Preis: 15 EUR pro Person.**

Weitere Informationen unter: [www.skyspace-lech.com](http://www.skyspace-lech.com)



#### OPENING HOURS

December 1 – April 19: 12 noon – 8 p.m.

April 20 – May 31: 9 a.m. – 6 p.m.

June 1 – November 30: one hour before sunrise to one hour after sunset.

**In the morning, the light program starts 50 minutes before sunrise. In the evening, the light program starts at sunset. The exact times of sunrise or sunset and further information about your visit can be found on our homepage under „Visit Calendar“.**

Please note that the Skyspace-Lech is not accessible during public or private or public tours or may remain closed due to extreme weather conditions (e.g. heavy snowfall).

#### GUIDED TOURS

Public guided tours with an expert introduction into James Turrell's light art and the history of Skyspace-Lech take place at sunset times. Duration approx. 1 hour.

December 1 – April 19: Every Tuesday in English and every Thursday in German.

June 1 – November 30: Every Friday in German.

We also offer private tours for groups. For inquiries, please contact us at [skyspace@lechzuers.com](mailto:skyspace@lechzuers.com).

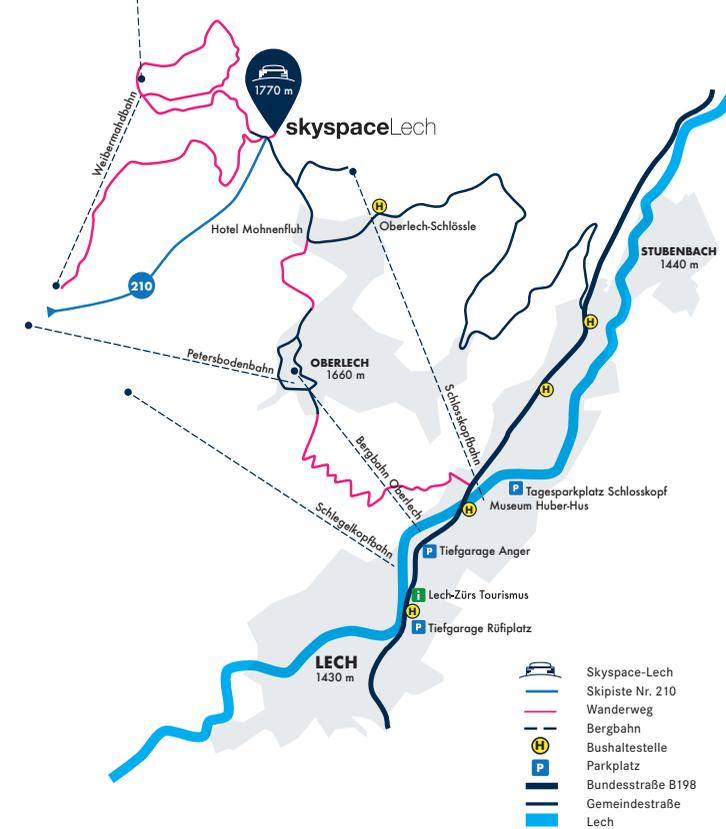
#### REGISTRATION & TICKETS

Tickets for the public guided tours are available online at [www.skyspace-lech.com](http://www.skyspace-lech.com) or [www.lechzuers.com/skyspace-lech](http://www.lechzuers.com/skyspace-lech) or at the Lech tourist office.

Please register at the latest by 6 pm on the day before the desired tour. A minimum of 8 participants is required for a public guided tour to take place. **Price: 15 EUR per person.**



For further information see: [www.skyspace-lech.com](http://www.skyspace-lech.com)



#### ERREICHBARKEIT

Der Skyspace-Lech liegt oberhalb der letzten Häuser von Oberlech am Wanderweg zum Auenfeld bzw. zur Kriegeralpe.

- von der Bushaltestelle Oberlech-Schlössle ca. 15 Min. zu Fuß (Ortsbus Nr. 4)
- von der Bergstation Bergbahn Oberlech ca. 30–40 Min. zu Fuß
- von der Bergstation Schlosskopfbahn ca. 10 Min. zu Fuß
- mit Skiern über die Abfahrt 210 Grubenalpe

**Hinweis:** Beim Skyspace-Lech und in dessen Umfeld gibt es keinerlei öffentliche Parkplätze.

#### ACCESSIBILITY

The Skyspace-Lech is located above the last houses of Oberlech on the hiking trail to Auenfeld and Kriegeralpe.

- from the bus stop Oberlech-Schlössle approx. 15 minutes walk (local bus Nr. 4)
- from the top station Oberlech cable car approx. 30 minutes walk
- from the top station Schlosskopf chair lift approx. 10 minutes walk
- by ski on the slope Nr. 210 Grubenalpe

**Please note:** There are no public parking spaces at Skyspace-Lech and the surrounding area.



Stand November 2022, Änderungen vorbehalten.  
Hrsg. Horizon Field – Kunstverein Vorarlberg

JAMES TURRELL

skyspaceLech

[www.skyspace-lech.com](http://www.skyspace-lech.com)

HORIZON FIELD – KUNSTVEREIN VORARLBERG



© Florian Holzner



© Florian Holzner



© Bernadette Otter

**James Turrell**  
Seit den 1960er Jahren konzipiert James Turrell Lichträume, zumeist als große Kuben mit Öffnungen zum Himmel, häufig in eigens dafür errichteten Gebäuden.



© Maria Muxel

#### DER LICHTRAUM AM BERG

James Turrell ist einer der bedeutendsten Künstler der Gegenwart. In seinen atmosphärischen Installationen geht es um das sinnliche und geistige Wahrnehmen von Licht. Für Lech hat er einen Lichtraum entworfen, in dem das Zusammentreffen von Himmel und Erde in der hochalpinen Landschaft mit neuem Blick zu erleben ist.

Damit möchte uns James Turrell vor Augen führen, wie wir die Welt wahrnehmen. Mit dem Credo „seeing yourself seeing“ umschreibt er seinen künstlerischen Ansatz, der mit einem tiefen Verständnis für natürliche Lebensräume und Landschaft verbunden ist.

In Zusammenarbeit mit der Galerie Häusler Contemporary ist es dem Verein Horizon Field gelungen, James Turrell für den Skyspace-Lech zu gewinnen. Tief beeindruckt von der Hochgebirgslandschaft konzipierte der Künstler im Herbst 2014 den speziell für den Standort Tannegg entwickelten Skyspace-Lech.

Der Verein Horizon Field - Kunstverein Vorarlberg hat dieses Kunstprojekt mit der Hilfe einer Vielzahl begeisterter Unterstützer\*innen realisiert.

**James Turrell**  
Since the 1960s James Turrell has been designing light rooms, mostly as spacious cubes with openings to the sky, often in specially constructed buildings.

#### THE LIGHTROOM ON THE MOUNTAIN

The world-famous American artist James Turrell designed a Lightroom where sky and earth seem to encounter one another from a new point of view in the high alpine landscape of Lech. The artist's light rooms are soft compositions that enable visual and emotional experiences for the visitors, and the Skyspace-Lech embodies this idea.

James Turrell aims to make individuals aware of how we perceive the world. With the credo “seeing yourself seeing”, he circumscribes his artistic approach that is connected with a deep understanding for natural habitats and landscapes.

In collaboration with the gallery Häusler Contemporary, the association Horizon Field succeeded in winning James Turrell for the Skyspace-Lech. Deeply impressed by the high mountain landscape, the artist conceptualized the Skyspace-Lech that is specifically designed for this location in the autumn of 2014.

The association Horizon Field - Kunstverein Vorarlberg has realized this art project with the help of many enthusiastic supporters.

#### LICHTKUNST ERLEBEN

Der Skyspace-Lech ist ein sensibler Ort der Kunst, für dessen Besichtigung besondere Aufmerksamkeit erforderlich ist.

Wir bitten Sie, dies mit Achtsamkeit auf andere Besucher\*innen zu berücksichtigen. Das Skyspace-Konzept, mit der dafür entwickelten Lichtkunst von James Turrell, ist bei geöffneter Kuppel zum Morgengrauen und in der Dämmerung zu sehen.

Das Erlebnis dieses Lichtprogramms dauert ca. 50 Minuten und orientiert sich am jeweiligen Sonnenaufgangs- bzw. Sonnenuntergangszeitpunkt.

Während des Tages können bei schönem Wetter und geöffneter Kuppel die wechselnden Himmelsstimmungen in Verbindung mit dem sich verändernden Lichtkegel des Sonnenlichtes beobachtet werden.

Bei Schlechtwetter bleibt die Kuppel geschlossen und es wird ein zweites von James Turrell konzipiertes Lichtprogramm, das einen Ganzfeld-Effekt im Kuppelbereich visualisiert, gezeigt.

#### ENCOUNTER LIGHT ART

The Skyspace-Lech is a sensitive place of art that requires special attention for viewing. We ask for your quiet contemplation and respect for other visitors during your stay.

The Skyspace concept, where the dome is open and light art developed by James Turrell is shown, can be seen at dawn and at dusk. This light program lasts about 50 minutes and is based on the times of sunrise and sunset.

During the day, in good weather and with the dome open, visitors are invited to observe the changing skies combined with the moving light cone of the sunlight.

In adverse weather conditions the dome remains closed and a second light art program designed by James Turrell is shown, which allows the observation of the “Ganzfeld-Effect” in the dome area.

#### WIR BEDANKEN UNS

bei allen Spender\*innen, Sponsor\*innen, Helfer\*innen und insbesondere auch bei den über 250 Bausteinkäufer\*innen aus der ganzen Welt, die uns so großartig bei der Realisierung dieses Kunstprojektes unterstützt haben.

#### FOUNDER

ALPINE IBEX  
BAUMSCHLAGER EBERLE ARCHITEKTEN  
BERGER ALP  
CLAUDIA STEINFELS & CHRISTIAN NOR-  
GREN  
GEMEINDE LECH  
HOTEL ALMHOF SCHNEIDER  
I+R SCHERTLER  
LAND VORARLBERG  
LECH ZÜRS TOURISMUS  
RUDOLF KNÜNZ  
VIESSMANN WERKE  
ZUMTOBEL GROUP

RIEDER GROUP  
RTG — DR. RÜMMELE  
SKILIFTE LECH  
SPARKASSE BLUDENZ  
STUDIO SPITZAR  
STEFAN SAGMEISTER  
WAGNER, BLUDENZ

#### PREMIUM

BERTHOLD WETTER- UND SONNEN-  
SCHUTZTECHNIK  
FA. RENEE SCHERR-MODELLBAU  
FLIESENPOOL — STEPHAN BELL  
GEBRÜDER RÜF BAU U. TRANSPORTE  
HEIZWERK ZÜRS  
HOTEL ANGELA  
HOTEL AUSTRIA  
HOTEL ROTE WAND  
INGENIUS  
KUNSTSCHMIEDE FIGER  
MARTIN OHNEBERG  
PRISMA HOLDING  
STEINWERK ANDELSBUCH  
ZM3 IMMOBILIENGESELLSCHAFT

#### CERCLE

ALLMEINDE COMMONGROUNDS  
ALPLA  
BURGHOTEL  
CHALET MIMI  
CHRISTINE SCHNEIDER-SAGMEISTER  
DOPPELMAYR SEILBAHNEN  
EHG — STAHLZENTRUM  
ELEKTRO MÜLLER  
GENERALI VERSICHERUNG  
HÄUSLER CONTEMPORARY  
HOTEL ARLBERG  
HOTEL DER BERGHOF  
HOTEL GOLDENER BERG  
HOTEL HINTERWIES  
HOTEL KRISTBERG  
HOTEL KRISTANIA  
HOTEL KRONE  
HOTEL MOHNENFLUH  
HOTEL MURMELI  
HOTEL SANDHOF  
HOTEL SONNENBURG  
HOUSE HANNES SCHNEIDER  
HUBER UHREN & SCHMUCK  
HYPO VORARLBERG  
MADER-FLATZ STATIK  
SAGMEISTER DIE FRAU  
RAIFFEISENBANK LECH

ANNA MADER / EMMA KOEJE  
ATW WOLF  
FA. XYPEX / FA. SILD  
GERHARD VONACH  
HOTEL AURORA  
HOTEL BERGKRISTALL  
HOTEL FERNSICHT  
KARIN GULDENSCHUH  
MARIA MUXEL  
MEDIENZOO  
REINHARD MALLI  
RITTER CONSULTING  
SCHEIBER — SCHUTZ.SCHICHT.DICHT  
SCHLOSSEREI MOOSBRUGGER  
SPALT GRAVUREN  
VERENA KONRAD  
ZIEGLER — MALER

Vielen Dank für die Unterstützung der Besucherinformation.

Private Banking.

**IR GRUPPE**  
BAUEN | IMMOBILIEN | BAGGER

**Raiffeisenbank Lech am Arlberg**

